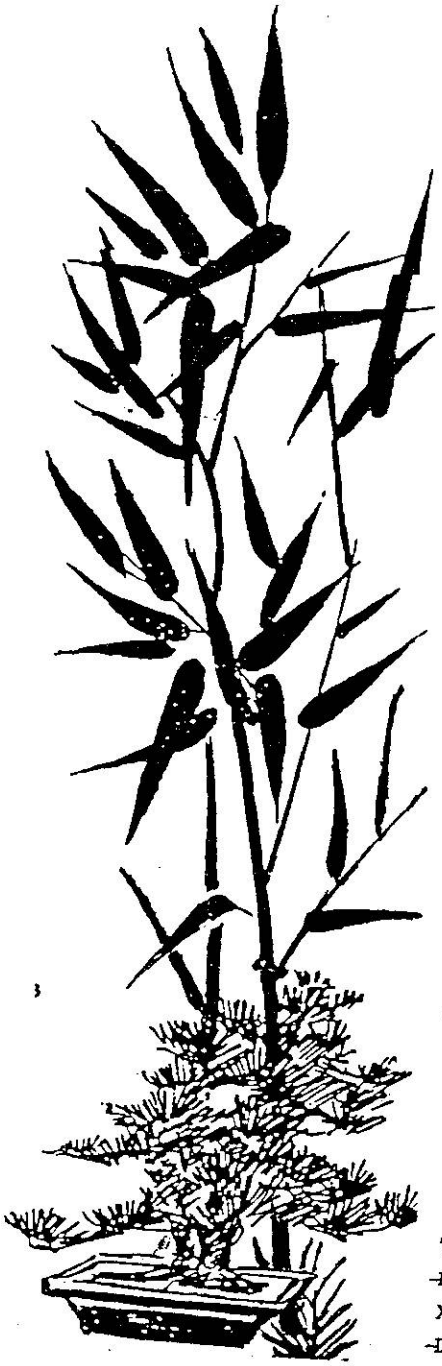
TÌNH DẬY LÀM CHI

HÀ DUY BẢO Dịch



Tình dậy làm chi, khi mặt trời đang bẩn tẩm
Ở cuối chân trời, trong biển thắm máu hoàng hôn,
Nhớ lại cảnh Long vương thường sát hại con hồng?

Tình dậy để làm chi trong con tàu bé nhỏ,
Giữa Nam Hải lênh đênh theo sóng hồng thét gió,
Tử vân tàu bốc lên nồng nặc muôi ngàn khói,
Qua xác chết và thân ta, tanh mùi máu với mồ hôi?

Tình dậy làm chi đúng lúc tròn mười bê tuổi
Ta bàng khuâng không biết nên vui đổi đeo đuổi
Hay hân hoan mong được thác sớm với mẹ hiền,
Cùng cáo chi dưới bàn tay khát máu cuồng điên.
Nhớ cảnh cha chết, chịu cực hình, thê bị giết
Cho khỏi thấy người thân yêu bị hung tàn hãm hiếp?

Tình làm chi, kiếp thân tan: hình hài tỏi tả, áo quần xác xơ
Bỏ vỏ giữa bạn đồng hành, nghi thầm có lỗi họ đành nhìn lỏ
Nhưng phần họ cũng chịu thua, vì yếu hèn kém cỏi
Đành xuôi tay trước hải tặc, bọn bạo tàn lang sói
Thích ham vàng bạc, và đòi hỏi máu đào
Ác đầy thô tục, với người đầy gươm đao?

Tình làm chi khi bọn phàm phu cười chê nhạo
Tranh dành nhau tàn sát và tiếng đùa huyên náo,
Vẳng vẳng bên tai, cùng tiếng nổ máy dầu,
Của con tàu đau khổ, đã khắc vào tim sâu?.

Tình làm chi để kinh hoàng kiếp sống
Kiếp suy tử, kiếp mất niềm hy vọng,
Vì tự do hạnh phúc, với xác chết thuyền nhân
Xuống biển sâu thẳm thẳm và ai oán chìm dần,
Trùng dương cùng lạnh lùng như hổ báo,
Cảnh khó di dân như cái uy tàn bạo
Được xem thường với ngày tháng dần qua?

Tại sao tình giấc Nam Kha,
Ta còn gì nữa để mà luyến thương:
Gia đình, tổ quốc, quê hương
Vui đời, tuổi trẻ, với đường tương lai?

Tại sao không ngủ lâu dài
Đau thương dồn dập ép hoài tim non
Xin cho được giấc ngủ ngon
Đau thương chấm dứt mông hồn ngàn thu?.

-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

(Tiếp theo " Viết gì cho em" Trang 46)

Phần ủng hộ cho LT, theo AH Ngô Nâm cho biết thì cũng đang ở mức đáng lo ngại cho "đệ nhị lục cá nguyệt"; Có một lúc LT kêu gọi đóng góp bài vở quý hơn tài chánh. Nay thì cả hai thứ đều quý, đều cần thiết Vậy xin anh em sẵn sàng tiếp tay mỗi khi BPT báo nguy về hai việc ấy. Sau hết thế theo sự nhắc nhở của AH Phạm hữu Vĩnh, người đàn anh luôn luôn lo xa, hãy đề cập đến ban phụ trách kế tiếp cho năm 1989. Xin Anh Em hãy nhìn quanh xa gần và nhìn ngay cả vào chính mình, có thể vui lòng tiếp nhận để nuôi dưỡng LT trong năm tới để cho các AH yên tâm, cả làng đều vui vẻ.